

Bisha mbeti nœ Petro Tshatshu o'o

Asœke kœdœ bisha mbeti á Petro sù fœ ayindœ Yisu. Petro pa adœke anga azu li lima 6a ndœ ayindœ Yisu yé œ yisœ œrœ á sœ kpi tœ Ɔtsho O'o á œne yi lima sœ nœ. Azunœ asœmœ lœ kœmbœrœ œrœ á endje yindœ nœ yé œ sœ kœpa adœke Yisu kpa kwatœ ye nene. Petro kpa pa adœke soro uzu nœ Ndjaba sœ adœke œ za yanga fœ Ndjaba. Ɔtœnœ dá Yisu yi lima sœ nœ fœ azu á endje sœ lima dœ she lœkœ á tshe sœ lima adja pa œshœnœ asœke. Ɔ li adœke endje za o'onœ asœ ga lœ kumu endje.

Mbetinœ asœke li kœyisœ o'o fœ ayindœ Yisu nœ kpesheke. Gbambanœ nene, azu kœyisœrœ dœ wala lœ ndje kpesheke zœ. Endje sœ kœndi gbetshelœ nœ anga azu nœ Kristu. Kaka mbetinœ asœke za kœru lœsu fœ endje adœke endje sœpe dœ kœyindœrœ ga ndœ Gbozu Yisu Kristu waa dœ waa. Adja azunœ asœmœ gbogbota endje lœ œrœ á endje za lœsu endje ga pa nœ nene.

Mbetinœ kurutshelœtœ ye atake:

- Abala (1.1-2)
- Mara soro nœ azu nœ Kristu (1.3-11)
- Kœshi gbi lœ œrœ á endje yisœ nœ fœ 6œ (1.12-21)
- Azu á endje yisœ œrœ á sœsœ ndjii nene (2.1-22)
- Adja Yisu œ kwa bala tœ ye (3.1-18)

Abala

¹ Ēmœ Shimu Petro, ayi akwa nœ Yisu Kristu œdœ ndje ayi avwa nœ ye, mœ sœ kœsu mbetinoe asœ fœ e'e á 'e wuta aayi kœyindœrœ. 'E gb̃ kœyindœrœ á amanœ gb̃ waa, awa bale ɓata 'a lœ awa nœ Ndjaba nœ azœ á tshe sœ ndjii œdœ Yisu Kristu Ayi kœshe azœ. ² Kaka 'e sœ dœ egerœ kœsœ gee lœ awa nœ kœwusœ Ndjaba œdœ Gbozu nœ azœ dœ Yisu, yé endje ma ɔtsh̃ l̃su nœ endje ga ndœ 'e t̃panœ kpuru.

'E pa avwara adœke mara kœmbœrœtœ 'e sœ dœ ɔtsh̃nœ

³ Dœ gb̃gb̃ nœ ye œnœ Ndjaba, Yisu Kristu to œrœ k̃ á li dœ azœ lœ soro ndje dœ ɔtsh̃ mara kœmbœrœtœsho utshu Ndjaba. Ēshe dá e azœ lœ awa nœ mok̃ nœ ye dœ tœ ye, á mbœrœ adœke a wusœ ye ndje dœ ɔtsh̃ akwa nœ ye. ⁴ Ataa, tshe ko œrœ á amanœ gb̃ waa á tshe pa lima ndœ kœko fœ azœ yekane lœ awa nœ kœgb̃ tœnœ, á 'e kœli kœwuta lœ ekperœ tshapash̃nœ á azu sœ dœ ogo kœmbœrœ tœnœ á ndi endje asœmœ, yé 'e kœza mara nœ œne dœ Ndjaba. ⁵ Mbœrœ tœnœ ataa, 'e pa avwara adœke 'e za ɔtsh̃ kœmbœrœtœsho ga pa kœyindœrœ nœ 'e. Ga pa ɔtsh̃ kœmbœrœtœsho nœ 'e asœmœ, 'e dœ azu nœ kœwusœrœ. ⁶ Ga pa kœwusœrœnœ, 'e dœ agbozu tshapa undu 'e; ga pa nœ, 'e sœ dœ kœru l̃su. Ga pa kœru l̃sunœ, 'e zatœ 'e djigi ndœ kœmbœrœ akwa fœ Ndjaba. ⁷ Ga pa nœ, 'e sœ dœ kœyindœsho, yé œ sœ dœ ayo. ⁸ Gbambanœ nene, œdœ 'e kœsœ kœmbœrœ œneke k̃ ɔl̃ dœ ɔl̃, œ za awa fœ 'e ndœ kœmbœrœ akwa á zu leỹ fœ Ndjaba. Ataa, œ mbœrœ adœke

'e wusœ Gbozu nœ azœ dœ Yisu Kristu. ⁹ Kashe uzu á tshe kœsœsœ kœmbœrœtœ ye atake nene, tshe sœ ɓata uzu á ala ye bu á tshe sœ kœtaɓa osho na tœnœ. Tshe djerœndœ nœ adœke Ndjaba djutɔ ekperœnœ á tshe mbœrœ lima kɔ.

¹⁰ Ataa aaya mœ, 'e kpa pa avwaratœ 'e adœke 'e sœpe azu á Ndjaba e 'e, yé á ke 'e asœmœ. Œdœ 'e kœmbœrœ ataa, 'e yo ga lœ ekperœ bale nene.

¹¹ Mbœrœ tœnœ ataa, sharapu œ gu nene, Ndjaba œ kɔɔ awa fœ 'e tœ kœli ga lœ Ogo gbozu nœ Gbozu nœ azœ dœ Yisu Kristu, Ayi kœshe azœ, yé 'e sœ ɓa zœ waa dœ waa.

¹² Ádánœ ataa, mœ kpa katœ kœpandœ œrœnœ alœke fœ 'e nene, ataa 'e wu ɓalima sœ nœ yekane á shi gbi lœ adjapu á endje yisœ nœ fœ 'e asœmœ.

¹³ Kashe mœ wu ndjii adœke, ɓata á mœ sœ damba lœ ɔkɔnœ asœ, mœ sœ kolœ kœpa o'onœ asœke adœke 'e gbe dœ tœnœ ɔɔ dœ ɔɔ. ¹⁴ Gbambanœ nene, mœ wusœ nœ adœke olo kuzu mœ ndo ye ɓata á Gbozu nœ azœ dœ Yisu Kristu yisœ nœ fœ mœ. ¹⁵ Kashe mœ mbœrœ kɔ adœke manda kœtshu mœ, 'e li tœ kœgbɔndœ o'onœ asœke tœ osho kɔ.

Azu á endje wu mokɔ nœ Kristu

¹⁶ 'A pa o'o fœ 'e adœke 'e wusœ mara á Gbozu nœ azœ dœ Yisu Kristu œ kwatœ ye dœ gbɔgbɔ. O'onœ asœke dœdœ ndœmatoro á azu guma liaka gbetshelœ nœ endje nene. Kashe 'a wu she lœ mokɔ nœ ye dœ ala 'a. ¹⁷ Gbambanœ nene, Ndjaba Aba donga she œ za mokɔ fœ she, mokɔ nœ ye ropa œrœ kɔ, yé á pa lima adœke: «Tsheneke kœdœ Gbolo nœ mœ á mœ yindœ ye waa, mœ sœ dœ yanga mbœrœ she.» ¹⁸ Adja a'a dœ tœ 'a, 'a dji lima

tshamancœ asœ kœto ɓa lafo lɔkɔ á 'a sœ lima tœ œscœncœ dœ she, ɓa pa œyerœ kaga.

¹⁹ Ga pa œneke asœke, 'a wusœ nœ adœke o'o á aayi kœgbara o'o gbara lima ascœmœ, œtœncœ kœdœ adjapu. Œ li adœke 'e dara utu 'e ndœ kœdji kœgbara o'onœ ascœmœ, mbœrcœ œ sœ ɓata miinda á tshi lœ ubu osho œrrr ga tœ kœkɔrɔ osho yekane á tombele kœtɔ girigiri ɓa tœ lɔsu 'e.

²⁰ Utshuncœ kɔ, 'e wusœ nœ dœ ɔtshɔncœ adœke, kœgbara o'onœ á aayi kœgbara o'o sũ ɓa la Buku nœ Ndjaba ascœmœ, angancœ bale toto lœ gbetshelœ nœ endje dœ tœ endje nene. ²¹ Gbambancœ nene, o'o ama aayi kœgbara o'o toto lœ awa akwa nœ azu nene, kashe ɔtshɔ Ishiri dá li ga lœ gbetshelœ nœ endje yekane á endje gbara o'o á to ɓa ndœ Ndjaba ascœmœ.

2

Ala 'e gbɔ tœ aayi kœyiscœrcœ dœ wala

¹ Utshuncœ lima, aayi kœgbara o'o dœ wala wuta lima ga ugurutœ azu Israyele. Awa bale, aayi kœyiscœrcœ dœ wala œ wuta ndje ga ugurutœ 'e, yé œ yiscœ œrcœ á li tœ kœndi tshelœ kœyindœrcœ nœ 'e. Endje vvaratœ endje tœ Gbozu á tshe ko lima endje ga shu lœ ekperœ, yé manda aya olo endje gbota kuzu nœ gbaga ga pa endje. ² Azu ndjoro œ za awa œrcœ tshula nœ endje ascœmœ, yé kpœlœ kumu endje, azu œ gu œsœé awa adja o'o nœ Ndjaba. ³ Aayi kœyiscœrcœ dœ walancœ ascœmœ, endje sœ dœ egerœ ogo kœgbɔ œrcœ waa. Endje pa wala mbœrcœ kœbili dœ 'e yeka á kœgbɔ œrcœ tshakane 'e. Kashe Ndjaba wa ɓa lima ngbanga pa endje ye, yé kuzu nœ gbaga sœ kœkate endje.

⁴ Gbambanœ nene, œdœ ndje aandjelu á endje mbœrœ lima ekperœ, Ndjaba wuwu lima oyo endje nene kashe tshe ko lima endje va ga læ kudu owo, 6a tœ osho á bu kongorole dœ djingiri tœ endje. Tshe gbændœ endje kœkate lœkœ á tshe wa dœ ngbanga. ⁵ Œ sœ ndje ataa awa bale 6ata á Ndjaba wuwu lima oyo azu pa osho nene dœ lœkœ á endje vvara lima tœ endje tœ kœdji she. Kashe tshe mbœrœ lima adœke endje nduru dœ lœkœ nœ egerœ kœsu ungu pa œshœ djigi. Kashe tshe she lima kolœ Nowa á tshe sœ lima kœmindœ o'o á sœ ndjii, awa bale dœ anga azu mindu dœ bisha (7). ⁶ Manda nœ, tshe wa lima ngbanga pa azu ogo Sodomu dœ pe Gomora yé œ sho lima endje dœ owo, yé endje ju lima kœ. Tshe mbœrœ œneke lima tœ kœma œrœ á wuta mbatsha ga tœ aayi kœmbœrœ ekperœ kœ. ⁷ Kashe Ndjaba she lima Lota, uzu á tshe sœ ndjii, á lœsu ye sœ lima kœka she tœ œrœ tshulanœ á azunœ sœ lima kœmbœrœ tœnœ. ⁸ Gbambanœ nene, uzunœ á tshe sœ ndjii, á sœ lima ugurutœ endje ascœmœ, wu lima endje kœmbœrœ ekperœ œlœ dœ œlœ, yé œ dji lima endje kœpa ekpe o'o. Kashe 6ata œshe kœdœ lima uzu á tshe sœ ndjii, lœsu ye sœ lima kœka she tœ ekperœ nœ endje. ⁹ Ascœke kœ sœ kœma adœke, Gbozu Ndjaba wusœ kœmbœrœ adœke azu nœ ye wuta læ œgbœrœ. Kashe tshe gbændœ aayi kœmbœrœ ekperœ ndœ kœza djofele fœ endje dœ lœkœ nœ kœwa ngbanga. ¹⁰ Utshunœ kœ, tshe za œgbœ djofele fœ aayi kœza ekpe awa nœ œkœ, á endje vwaratœ endje adœke Ndjaba dœdœ Gbozu nœ œne nene.

Aayi kœyiscœrœ dœ walanœ ascœmœ gbe adœke awa akwa nœ œne dœ tœ œne li ye. Endje kœdœ

aayi egerœ kumu, endje sœsœ dœ awa kœgu œsœ aayi mokɔ ɓa lafo nene. ¹¹ Andaa œdœ ndje aandjelu á endje ropa endje dœ egerœ gbɔgbɔ, endje papa o'o tœ kœgu œsœ aayi mokɔnœ asœke utshu Ndjaba nene.

¹² Kashe azunœ asœmœ sœ ɓata agea á endje gugu dœ kœwusœrœ nene, á Ndjaba mbœrœ endje adœke azu gi uku endje, œ wo endje, yé endje fu. Endje sœ kœgu œsœ œrœ á endje wuwusœ ádánœ nene. Endje fu ɓata agea. ¹³ Endje gbɔ bala œrœ tshangba ekperœ kɔ á endje sœ kœmbœrœ tœnœ, endje sœ kolœ dœ yanga ndœ kœmbœrœ ekperœ dœ adja ɔɔ. Œdœ 'e kœsœ kœzi œrœ dœ endje tœ osho bale, endje sœ kœsœ dœ yanga kœbili 'e yé mara kœmbœrœtœ endje sœ kœndi i'iri 'e. ¹⁴ Ala endje fa kolœ ndœ kœmbœrœ angba budu, endje sœsœ kœmɔ dœ kœmbœrœ ekperœ nene yé endje sœ kœbili azu á endje mœmɔ ndœ kœmbœrœ ekperœ. Lœsu endje sú dœ ogo kœgbɔ œrœ. Ataa, Ndjaba œ wa œgbɔ ngbanga pa endje tako. ¹⁵ Endje katœ awa á sœ ndjii yé œ gu ndœ awa Balaame, gbolo nœ Bosœre á tshe yi lima ndœ kœgbɔ ngendja lœ awa nœ kœmbœrœ ekperœ. ¹⁶ Kashe Ndjaba gbagbara lima Balaame mbœrœ ekperœ á tshe mbœrœ. Mbœrœ mbarata á tshe papa o'o nene te lima tœ kœpa o'o fœ Balaame ɓata uzu, yé œ pakata ye adœke tshe gbagbara o'o iyinœ asœmœ nene.

¹⁷ Aayi kœyisœrœ dœ walánœ asœmœ sœ ɓata kumu ungu á œrɔ, endje sœ ɓata yavuru á bu kpikpikpi, kashe œ ni nene. Ndjaba guma ɓalima osho kœsœ á bu kporokoto kœ vu dœ endje.

¹⁸ Endje sœ kæpa o'o á ádánœ gugu nene mbœrœ kæmatœ endje. Endje sœ kægbota azu á endje wuta damba ngɔngɔ ugurutœ azu á endje sœ lœ djingili, adœke endje kpa kwatœ endje ndœ kæmbœrœ œrœ tshula á undu endje sœ kævwa endje ndœ nœ. ¹⁹ Endje sœ kæmindœ nœ adœke aayi kœza awa œne wuta tshakudu kanga ye, andaa endje kædœ adja akanga nœ kæmbœrœ œrœ á yi osho ga lœ ufu œrœ. Gbambanœ nene, œdœ uzu kætœpe œrœ deorrr, tshe te kanga nœ œrœnœ asœmœ.

²⁰ Azunœ asœmœ wu lima sœ Gbozu nœ azœ dœ Yisu Kristu á tshe kædœ Ayi kœshe azœ, yé mbœrœ kæwusœrœnœ asœmœ, endje wuta lima lœ œrœ tshapashœnœ asœke á ndi azu. Kashe œ kœsœ adœke endje kpa kwatœ endje ndœ nœ yé á kpa kotœ endje djigi ga lœnœ dœ mara adœke gbɔgbœnœ ropa endje, atamœ kœsœ nœ endje ngɔngɔ asœ wuta tœ ekpenœ kœropa œneke lima utshunœ. ²¹ Gbambanœ nene, œ sœ má lima dœ œtshœnœ adœke endje wu lima sœ awa kæmbœrœ œtshœrœ nene. Kashe œ sœ tœ ekpenœ kœropa nœ mbœrœ endje á endje wusœ nœ yeka á manda nœ á endje kpa katœ œeyerœ awa akwa nœ Ndjaba á endje yi lima sœ nœ fœ endje. ²² Œneke á mbœrœtœ endje fœ endje asœke li dœ gbaguru á pa adœke: «Yavoro ndja œ kpa kwatœ ye kœzi kæendja nœ ye» too ndje adœke: «Endje djutœ kote kœso yé katsha tshe kpa vwiritœ ye lœ kpata.»

3

Adjapu Gbozu œ kwatœ ye

¹ Aaya mœ á mœ yindœ 'e waa, asœke kpa kœdœ bisha mbeti á mœ su fœ 'e. Yé ɓala mbetinœ kɔ bibisha asœke, mœ su o'o tœ kœjo 'e tœ upu á 'e wu ɓa lima sœ nœ adœke 'e wuta dœ ɔtshɔ gbetshelœ. ² 'E gbe dœ o'onœ á ayerœ aayi kœgbara o'o pa lima utshunœ kane, yé œ gbe ndje dœ awa o'onœ á Gbozu á tshe kœdœ Ayi kœshe osho ko lima fœ 'e lœ awa nœ aayi avwa á tshe vwa lima endje fœ 'e. ³ Utshunœ kɔ, 'e wusœ nœ adœke, ndo dœ lɔkɔ kœka bala tshapashɔ, aayi kœmɔ osho á endje sœ kœna manda ogo undu endje dœ tœ endje, endje wuta. Endje tetœ kœmɔ 'e, ⁴ yé œ pa adœke: «Adja Yisu œ kwatœ ye liaka œneke á tshe pa lima zœ da a? Gbambanœ nene, aata azœ tshu ɓalima yé œrœ bale yayapatœ ye manda endje nene. Œrœ kɔ sœpe kolœ liaka œneke á Ndjaba mbœrœ lima kœto tœ ali kœmbœrœ œrœ pa ɔshɔnœ asœke.» ⁵ Azunœ á endje pa o'onœ asœke djerœndœ nœ adœke, lima utshunœ Ndjaba pa o'o yé tshalafœ dœ tshaati wuta. Tshe mbœrœ ɔshɔnœ asœke lœ awa nœ ungu, yé œ sœ dœ gbɔgbɔ mbœrœ ungu. ⁶ Yé Ndjaba ndi ndje lima tshapashɔnœ asœke dœ awa nœ egerœ kœsu ungu á su lima pa osho djigi. ⁷ Kashe kolœ dœ o'o ama ye bale, tshe pa lima adœke œne gbɔndœ tshalafœ œdœ tshapashɔ nœ ngɔngɔ asœ ndœ kœsho tœnœ dœ owo dœ lɔkɔ á œne wa ngbanga œdœ dœ lɔkɔ kœendi aayi kœmbœrœ ekperœ.

⁸ Kashe e'e dœ aaya mœ á mœ yindœ 'e waa asœke, anga œrœ bale á li adœke 'e djedjerœndœ nœ nene dœke: Gbozu wu olo bale tœ ala ye ɓata ngbugu kutu bale, yé œ wu ndje ngbugu kutu bale tœ ala ye ɓata olo bale. ⁹ Gbozu gbegbeletœ ye tœ

kœmboerœ œrœ á tshe pa tœnœ nene b̄ata anga azu œ gbe. Kashe tshe sœ dœ ugu l̄osu ga ndœ 'e mbœrœ á tshe yiyindœ nœ adœke uzu bale ndi nene. Kashe tshe yindœ nœ adœke, azu para k̄k̄o fatshal̄osu endje.

¹⁰ Olo kœkwa Gbozu œ sœ b̄ata kœna ayi angba. Dœ olonœ ascœmœ, tshalafœ œ yiwa yé anga ndavuru tshama œrœ œ ki. Owo œ ju œrœ tshalafo para k̄k̄o yé œsh̄onœ asœ dœ pe œrœ tshapa nœ k̄o œ ju. ¹¹ Yé b̄ata œrœ k̄o œ ju ataa, œ li dœ 'e kœdœ azu adœ? 'E mbœrœ kotoo á soro 'e kœsœ yerœ a? 'E mbœrœ kotoo kœl̄isœ Ndjaba a? ¹² 'E kate olo kœwa ngbanga nœ Ndjaba yé 'e kpa pa avwara adœke olonœ wuta gbara. Olonœ ascœmœ, owo œ tetœ kœju tshalafœ, yé œrœ tshelœnœ k̄o œ tshanga. ¹³ Kashe a sœ kœkate tafo tshalafœ œdœ pe tshapash̄onœ á Ndjaba pa lima o'o tœ nœ adœke œne mbœrœ ascœmœ. Azu á endje sœ pa nœ œ dœ kolœ aayi kœmboerœ œrœ á sœ ndjii.

O'o tœ upu nœ gb̄adjela

¹⁴ Mbœrœ tœnœ ataa, 'e dœ aaya mœ á mœ yindœ 'e waa, lœ kœkate olonœ ascœmœ, 'e pa avwara adœke œ gb̄o 'e tœ azu á endje sœ ndjii, á Ndjaba œ gb̄o œrœ bale tœ kœgbagbara 'e lœ kumunœ nene yekane á 'e kœsœ dœ kœsœ gee utshu ye. ¹⁵ 'E wusœ nœ adœke ugu l̄osu nœ Gbozu nœ azœ kœdœ awa nœ kœshe 'e. Mbœrœ tœnœ dá aya azœ dœ Polo á a yindœ ye waa ascœmœ su lima mbeti fœ 'e lœ awa nœ kœwusœtœ á Ndjaba za lima fœ she ascœmœ. ¹⁶ Œtœnœ ndje dá tshe sœ kœpa tœnœ b̄ala mbeti nœ ye para k̄k̄o, kashe átá adánœ gb̄o waa tœ kœwu tshelœ katancœ kporo. Yé

anga azu á endje wuwusœ œrœ nene, œdœ endjeneke á endje yayamba œrœ nene, endje sœ kœfa tshelœ o'onœ dœ mara á lili nene. Endje mbœrœ 6a lima kolonœ ataa dœ anga angbi mbeti, endje sœ kœpara kuzu dœ tœ endje.

¹⁷ Atamœ e'e dœ aaya mœ á mœ yindœ 'e waa, mœ va otœnœ fœ 'e utshunœ ye. Ala 'e gbœ adœke azunœ á endje vwaratœ endje tœ awa akwa nœ Ndjaba asœmœ kœfafara 'e yeka á kœko 'e vesho nene; yé endje gbogbota 'e lœ œrœ á 'e za lœsu 'e ga pa nœ nene. ¹⁸ Kashe œ li adœke 'e sœ kœgerœ lœ otshœ lœsu œdœ lœ kœwusœrœ nœ Gbozu nœ azœ dœ Yisu Kristu, Ayi kœshe azœ. Kaka tshe gbœ mokœ ngœngœ asœke, ndje waa dœ waa! Ame.

TAF0 AYO
The New Testament in the Manumanaw language of
Myanmar

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc. and ACOTBA-SUBO

Language: Manumanaw

All rights reserved.

2020-11-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 12 Feb 2024

40e3c5cb-c2ea-5cf8-8a40-4c6f77a45343